

生也 難易之相成也 長短之相形也 高下之相盈也 音
 聲之相和也 先后之相隨 恒也 是以聖人居無爲之事行
 不言之教 萬物昔而弗始 爲而弗恃 成功而弗居也 夫
 唯弗居 是以弗去

上士聞道 堯能行之 中士聞道 若存若亡 下士聞道大
 笑之 不笑 不足以爲道 故建言有之曰 明道若昧 進



上德不德 是以有德 下德不失德 是以無德 上德無爲

而無以爲 下德無爲而有以爲 上仁爲之而無以爲 上義

爲之而有以爲 上禮爲之而莫之應 則攘臂而扔之 故失

道而后德 失德而后仁 失仁而后義 失義而后禮 夫禮

者 忠信之薄而亂之首 前識者 道之華也 而愚之始是

以大丈夫處其厚不居其薄 處其實不居其華 故去彼比

老子還真註譯

沈善增

以觀其所徼 此兩者同出而异名 同謂之玄 玄之又玄 衆妙之門

昔之得一者 天得一以清 地得一以寧 神得一以靈 穀得一以盈 萬物得一以生 侯王得一以爲天下貞其致之也

德 章

五本三十八章

謂天母已清將恐裂 地母已寧將恐發 神母已靈將恐歇

穀母已盈將恐竭 萬物母已生將恐死 侯王母已貴將恐

蹶 故貴以賤爲本 高以下爲基 貴高將恐 請孤寡 不

穀 此非以讓爲本邪 非乎 是故不欲

如玉 珞璣經 天下皆知美爲美 惡已將 有無之相

生也 難易之相成也 長短之相形也 高下之相盈也 音

聲之相和也 先后之相隨 恒也 是以 居無爲之奉行

不言之教 萬物昔而弗始 爲而弗恃 功而弗居也 夫

唯弗居 是以弗去

上士聞道 堯能行之 中士聞道 若存若亡 下士聞道大

笑之 不笑 不足以爲道 故建言有之曰 明道若昧 進



ISBN 7-208-05831-8



9 787208 058316 >

定价 22.00 元

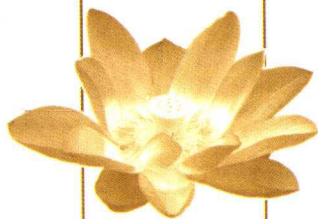
易文网:www.ewen.cc



著 ● 沈善增



老子還真註譯



上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

老子还真注译/沈善增著.
—上海:上海人民出版社,2005
(善增读经系列)
ISBN 7-208-05831-8

I. 老... II. 沈... III. ①道家②老子-注释
③老子-译文 IV. B223.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 097951 号

责任编辑 黄 亨
曹 燕
封面篆刻 甘 桁
装帧设计 王震坤

· 善增读经系列 ·

老子还真注译

沈善增 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.cwen.cc)

世纪出版集团发行中心发行 上海天马印刷厂印刷

开本 890×1240 1/32 印张 11.375 插页 3 字数 279,000

2005 年 11 月第 1 版 2005 年 11 月第 1 次印刷

印数 1-5,100

ISBN 7-208-05831-8/B·485

定价 22.00 元

出版说明

本书是我社推出的《善增读经系列》之一。

作者沈善增继颠覆《庄子》旧注的《还吾庄子》一书之后，又完成了向两千多年来《老子》权威旧注发起挑战的新著——《还吾老子》。力图纠正《老子》旧注中的错误，恢复《老子》的本来面目。长期以来，《老子》被认为是出世隐士的人生哲学，但据沈善增考证，《老子》是站在民本立场上专门针对侯王君主说的政治哲学书，恰为积极入世的“宫廷秘学”，而《老子》中的《德经》部分并非老聃所撰，是其从周王室所藏典籍中摘录出来的44章有关政治的论述，《道经》则是对其中37章所作的注释与阐发。

如果说《还吾老子》是作者在《老子》研究方面的学术成果的话，那么本书就是作者奉献给更广大读者的关于《老子》的普及读本。

《老子》是影响力最大的世界文化名著之一，两千多年来，它的思想一直影响着中国乃至世界，当今之世，更是对其关注有加，在政治文化生活中，不断被赋予崭新的意义。为了弘扬中国文化，我们对古籍经典，一要读懂，二要正确理解。本书将《老子》古奥的文字翻译成通俗易懂的语言，并力图纠正以往《老子》注译本的错误，使译本更契合《老子》的原意。

本书的编排从方便读者阅读出发，将原文、译文和注释安排在一个和合版上，使人一目了然。“索引”部分则方便读者对《老子》原文的检索。

前 言

与《还吾庄子》、《还吾老子》都是不期而至的计划外产品不同，这本书是计划内的。

《还吾庄子》出版以后，在感受到前辈、朋友、读者的热情关注、鼓励与支持的同时，也深感众口之难调。有不少朋友希望我能发挥得更充分些，比如可以多谈一些还《庄子》的本来面目的现实意义，或对文中涉及的佛学理论、佛道的对比研究说得更详细些，有的朋友说，我就是要看你的分析、推理与论证过程，对我来说，这比一些具体的结论更重要。我更感兴趣的是你怎么会发现旧注中的那么多的问题，又怎么找到解决这些问题的钥匙的。但像这样的要“知其然又知其所以然”的朋友毕竟是少数，大多数读者希望更简明些，能直截了当地凸现结论。当初就因为考虑到读者可能有这方面的要求，所以在注文中将一些重要的结论性的字句以黑体标出，但这样显然还不能满足读者的需求，因此，当时就萌生了要出一本《庄子还真注译》的想法。由于《庄子》还有《养生主》等 31 篇尚未“还”，这件事就作为一项计划搁置起来。没想到《还吾老子》插了进来，而《老子》五千言是一次“还”净，因此先有了这本《老子还真注译》。

本书中，只说我对《老子》原文怎么理解、怎么翻译、怎么重新编篇排章，解构原来的“道德经”（王弼本等世传本）与“德道经”（马王堆出土帛书《老子》甲、乙本），结构成 44 篇以道注德的序列，对旧注的误读与曲解基本不谈，让读者先由通顺的译文与简明的注文直接去

感受《老子》的博大精深与深入浅出,在先哲的思想光辉中沐浴,领略那份精神的狂喜与恬静(正是这份难得的精神享受,使我在旁人看来烦琐枯燥的考证中乐而忘返)。若对我的见解与旧注的差别有考辨兴趣,或欲进一步研究中国文化、思想、哲学的正本清源问题,那么,有拙著《还吾老子》恭候您赐正。

为使读者了解我对《老子》及其旧注的基本观点,谨以《〈老子走近青年〉道言》作为附录刊出。

目录

001	出版说明
001	前言
002	第一篇 德章〔王本三十八章〕 道章〔王本一章〕
012	第二篇 德章〔王本三十九章〕 道章〔王本二章〕
022	第三篇 德章〔王本四十一章〕
028	第四篇 德章〔王本四十章〕 道章〔王本三章〕
034	第五篇 德章〔王本四十二章〕 道章〔王本四章〕
042	第六篇 德章〔王本四十三章〕 道章〔王本五章〕
046	第七篇 德章〔王本四十四章〕 道章〔王本七章〕
050	第八篇 德章〔王本四十五章〕 道章〔王本六章〕
054	第九篇 德章〔王本四十六章〕 道章〔王本九章〕
058	第十篇 德章〔王本四十七章〕 道章〔王本十章〕
064	第十一篇 德章〔王本四十八章〕 道章〔王本十一章〕
068	第十二篇 德章〔王本四十九章〕 道章〔王本八章〕
072	第十三篇 德章〔王本五十章〕 道章〔王本十二章〕
078	第十四篇 德章〔王本五十一章〕

- 082 第十五篇 德章〔王本五十二章〕
道章〔王本十三章〕
- 090 第十六篇 德章〔王本五十三章〕
道章〔王本十五章〕
- 098 第十七篇 德章〔王本五十四章〕
道章〔王本十四章〕
- 106 第十八篇 德章〔王本五十五章〕
道章〔王本十六章〕
- 114 第十九篇 德章〔王本五十六章〕
道章〔王本十七章〕
- 120 第二十篇 德章〔王本五十七章〕
道章〔王本十八章〕
- 126 第二十一篇 德章〔王本五十八章〕
道章〔王本十九章〕
- 134 第二十二篇 德章〔王本五十九章〕
道章〔王本二十章〕
- 142 第二十三篇 德章〔王本六十章〕
道章〔王本二十一章〕
- 148 第二十四篇 德章〔王本六十一章〕
道章〔王本二十四章〕
- 154 第二十五篇 德章〔王本六十二章〕
道章〔王本二十二章〕
- 162 第二十六篇 德章〔王本六十三章〕
- 166 第二十七篇 德章〔王本六十四章〕
- 172 第二十八篇 德章〔王本六十五章〕
道章〔王本二十三章〕
- 180 第二十九篇 德章〔王本六十六章〕
道章〔王本二十六章〕

188	第三十篇	德章〔王本六十七章〕 道章〔王本二十五章〕
196	第三十一篇	德章〔王本六十八章〕 道章〔王本二十七章〕
202	第三十二篇	德章〔王本六十九章〕 道章〔王本二十八章〕
212	第三十三篇	德章〔王本七十章〕 道章〔王本二十九章〕
218	第三十四篇	德章〔王本七十一章〕
220	第三十五篇	德章〔王本七十二章〕 道章〔王本三十章〕
226	第三十六篇	德章〔王本七十三章〕 道章〔王本三十一章〕
236	第三十七篇	德章〔王本七十四章〕 道章〔王本三十二章〕
244	第三十八篇	德章〔王本七十五章〕 道章〔王本三十三章〕
250	第三十九篇	德章〔王本七十六章〕 道章〔王本三十四章〕
254	第四十篇	德章〔王本七十七章〕 道章〔王本三十五章〕
262	第四十一篇	德章〔王本七十八章〕 道章〔王本三十六章〕
268	第四十二篇	德章〔王本七十九章〕 道章〔王本三十七章〕
272	第四十三篇	德章〔王本八十章〕
276	第四十四篇	德章〔王本八十一章〕
278	附录：《老子走近青年》道言	
316	索引	





第一篇 德章 [王本三十八章]

- 上德不德，
是以有德；
下德不失德，
是以无德。
- 上德无为而无
以为，
下德无为而有
以为；
上仁为之而无
以为，
- 上等德行的君主不认为凭自己的德行功绩足以治国平天下，
正因为这样，他可以说是真正具备了“德”的品质；
下等德行的君主不愿意放弃他的权利、地位和与众不同的物质条件，
正因为这样，他实际上已丧失了“德”的品质。
- 上等德行的君主“无为”，既不对国家施加特别的影响，要国家按照他的意愿去改变；也“无以为”，不用国家力量达到他个人的某种目的。
下等德行的君主虽然实行“无为”治国的方略，但却“有以为”，要利用国家力量来实现个人的抱负。
上等的施行仁政的君主“为之”，要作用于社会，让全社会按家族血亲关系的模式去整合改变；但他把整个国家都看作是自家，故而“无以为”，没有个人私欲，也无所谓个人的事业心。



“上”，上乘的，好的。前“德”，名词，“上德”，指“有上乘德行的君主”。后“德”，通“得”，获得，享有。

“是以”，以是，直译为“因为（由于、凭着）这一点（条），所以……”。“德”，德政、德行。

“下”，下等的、差的。后“德”，指代君主特有的荣誉、地位和功利。

“无”，通“亡”，失去。

“无为”，没有特别的主张、独立特行的作为。“无以为”，不利用天下之力来达到个人的目的。

本句帛书无，王弼注本（以下简称“王本”）作“下德为之而有以为”，据马其昶（《老子故》）、朱谦之（《老子校释》）之说改。

“上仁”，上等的施行仁政的君主。



上义为之而有以为；

上等的实行义政的君主也“为之”，既把经过化妆的契约原则推向全社会，使之成为普世的游戏规则；又“有以为”，作为契约债权方而有明确所图。

上礼为之而莫之应，

上等的推行礼政的君主“为之”，以等级制度来笼络人、规范人；

则攘臂而扔之。

如果人们不予响应，就使用强力剥夺其受礼遇的资格。

故失道而后德，

故而，丧失了以道治国的政治理念，退后屈从以德行治国的理念；

失德而后仁，

丧失了以德行治国的理念，退后屈从以仁爱治国的理念；

失仁而后义，

丧失了以仁爱治国的理念，退后屈从以义利治国的理念；

失义而后礼。

丧失了以义利治国的理念，退后屈从以礼法治国的理念。

夫礼者，

那个所谓的“礼”，

忠信之薄而乱之首；

是君主的责任心与诚信度减少的表现，而且是引发争权夺位的动乱的罪魁祸首；



“上义”，上等的施行义政的君主。

“上礼”，上等的施行礼政的君主。

“攘”，揜袂出臂（见《广韵》）。“扔”，引，争夺，引申为强力剥夺。

“后”，帛书甲本原如此，乙本写作“后”或“句”，非“後”之简体字；“句”读如“后”，“后”与“句”都有退后、屈从之义。“德”，德政。

“仁”，仁政。

“义”，义政。

“礼”，礼政。

“礼者”，礼的观念。

“忠”，敬（见《说文》），尽心（见《孝经疏》），高度负责的精神；指在君与民的关系中，君要忠于民，对人民尽心负责。“信”，诚实，指在君与神的关系中，君对神要有诚信。“薄”，缺乏。“乱”，篡权，动乱。“首”，最要紧的，祸首。



前识者，

而诸如“仁爱”、“义利”那些“礼法”以前的政治识见，

道之华也，而愚之始。

都是道（政治行为法则）的虚假浮华的表面文章，愚蠢的政策正是从此开始的。

是以大丈夫处其厚不居其薄，

正因为这样，有志于道的人，使德行增加而不是减少，

处其实不居其华，

取实在可行而不是虚假浮华；

故去彼取此。

故而摒弃那些减德浮华的谋略，采纳这些增德实在的原则。



“前识者”，指“礼”之前的政治理念，即“仁”“义”。

“华”，花；华而不实，“华”指代表面的繁华。“愚”，愚昧。《第三十四篇德章〔王本七十一章〕》：“不知知，病”，“仁”“义”“礼”都不知“德”而自以为知“德”，故称之为“愚”。

“大丈夫”，胸怀大志的男子。

“实”，果实，此处指实在的利益。

“彼”，指浮华的“仁”“义”“礼”。“此”，指厚实的德政。